

# VOLONTA POPORULUI

Director: Mihail Russu

Grafic resp. Dr. Ion Frunza

## ABONAMENTE:

Pe un an... — — — — — Lei 500.—  
Pentru funcționari și țărani Lei 400.—  
Pentru instituțiuni și fabrici Lei 1000.—

ORGAN ZILNIC DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA.  
TIMIȘOARA Cetate: P. Sf. Gheorghe 2  
ARAD: STR. MOISE NICOARĂ 1, et. I  
BUCUREȘTI: CALEA VICTORIEI 48.  
Telefonul Redacției (Arad): 154.

## Coaliția opoziției și guvernul.

Partidele de opoziție s-au constituit în bloc și au început să acționeze. Guvernul, prin membrii săi autorizați declară, că această coaliție nu-l impresionează și că va duce până la capăt lupta împotriva opoziției și va vota legea administrativă în actuala sesiune.

Legal și constituțional coalițarea opoziției și retragerea ei din parlament nu are nici o importanță, ea neputând influența desfășurarea evenimentelor politice, decât în raport direct cu mandatele pe cari le are în parlament. Aceasta din punct de vedere teoretic.

Ori la noi, și în tot sud-estul Europei, politica nu se face numai pe baza textelor constituționale și a dispozițiilor leale. Se poate spune chiar, că manifestațiile arbitrare politice, au o înrăurire asupra evenimentelor, tot așa de puternică și vie, ca și cele legale, oricât ar vrea guvernul să le judece numai după textele constituțiunii.

Manifestațiunea și hotărârea opoziției va influența pe oamenii politici cari și-au făcut educația, și au trăit sub domnia celor doi regi și străinătatea.

Corpul electoral nu va fi influențat decât într-o foarte mică măsură. Trebuie însă să recunoaștem, că el nu ia parte determinantă la desfășurarea crizei.

Străinătatea, însă, care conțenează în țara noastră nu pe desfășurarea constituțională a evenimentelor, ci pe surprizele culiselor, va fi influențată de noua situație și se va feri de a mai încheia vre-o tranzacție cu guvernul.

Acesta este cel mai însemnat rezultat al coaliției, fiindcă orice guvern este sau va fi la pu-

tere, ca să poată contribui la refacerea țării, are nevoie de concursul financiar al străinătății. Ori, finanța internațională nu va face nici un fel de plasament de astăzi încolo în țara noastră până nu se

va ajunge la o înțelegere între cele două tabere politice.

De aceea noi socotim, că manifestația opoziției este mai importantă pentru desfășurarea evenimentelor politice, decât vor unii s-o vadă.

## „In inima Maghiarilor“.

— O carte italiană de propagandă maghiară. —

MILANO, Iulie.

A apărut decurând, în editura Hoepli din Milano, un elegant volum intitulat „In inima Maghiarilor“ și semnat: „Gino Cucchetti“. Volumul conține 312 pagini și e împodobit cu o multime de planșe și desene semnate de artista Sasa Robb Cucchetti, soția autorului.

Această Sasa Robb-Cucchetti e ungueroaică, fapt care explică oarbă campanie pe care d. Cucchetti o duce în favoarea Ungariei.

„In inima Maghiarilor“ e o carte de propagandă maghiară. Toate argumentele imaginabile împotriva tratatului dela Trianon, adunate și clasate la Budapesta, au fost oferite deagata și domnului Gino Cucchetti, pentruca propaganda maghiară în Italia să fie servită cât mai prompt.

Între puținele dări de seamă cu cari a fost onorat volumul dlui Cucchetti am remarcat una apărută în tânăra revistă literară „Epoca Nuova“ din Milano, semnată de dl Giovanni Necco, care se îndoiește de puterea argumentelor din susnumita carte în ce privește chestiunea transilvaneană. Dl Giovanni Necco scrie că, în ce privește Transilvania, „cauze istorice și chiar sentimentale l'ar putea lăsa perplex pe cititor înainte de a se pronunța asupra primatului maghiar sau român“.

Oricât talent ar cheltui dl Gino Cucchetti și oricât șovinism i-ar insufla soția d-sale, care, desigur cunoaște Transilvania tot așa de profund precum o cunoaște d-sa, nu va putea convinge pe nimeni că Transilvania e unguerească.

Nici chiar acel bătrân cotoi călugărit, contele Apponyi, n'a avut îndrăsneala să susțină în fața Conferinței păcii că Românii r'ar fi în majoritate în Transilvania. Contele Apponyi a riscat la Paris doar hilariantă enormitate, că Românii transilvăneni ar fi fost buni bucuroși să rămână sub oblăduirea unguerească. Românii transilvăneni au arătat, în lungul istoriei lor, prin sângeroase răscoale contra nobilimei unguerești, cât de dragă le-a fost stăpânirea maghiară. Vorbind atunci la Paris așa cum a vorbit, contele Apponyi, în zăpăceala de a fi pierdut prada, nu s'a gândit, desigur, la desmintirea evidentă și formidabilă ce i-o dădea Transilvania românească prin faptele trecutului ei dârz.

Domnul Gino Cucchetti vrea să fie mai catolic decât Papa și mai șovinist decât Apponyi. Dar, dupăcât se vede, argumentele d-sale împotriva caracterului românesc al Transilvaniei, vor convinge publicul italian, tot atât precum l'au convins pe dl Tommaso Tittoni, — delegatul Italiei la Conferința păcii și inflexibil apărător al tezei românești — pledoariile contelui Apponyi.

De altcum, se pare că Italia a început să se cam sature de prea insistenta propagandă maghiară care-și închipue, că acest admirabil popor italian n'are altă treabă decât să bocească pe ruinele Ungariei milenare și să lupte cu morile de vânt pentru revizuirea tratatului dela Trianon.

A. COTRUȘ.

## Sfinxul arădan

— Examenul bacalaureatului. —

S'a creiat o legendă fioroasă în jurul examenului de bacalaureat, o legendă care ne aduce aminte de sfinxul teban sau de balaurul cu 7 capete din basmele noastre.

O mână de minte ar fi fost de ajuns înainte vreme ca să deslegi întrebarea: „Ce ființă umblă dimineața în patru picioare, la amiază în două și seara în 3?“ Astăzi să aibă omul un car de minte, n'ar putea să deslege năzdrăvăniile nastratinilor din comisia de bacalaureat.

Întrebați pe fiecare candidat căzut dacă n'a avut un car de minte? Și la ce i-a folosit? Căci cine-ar putea răspunde la o întrebare ca aceasta, pusă în nu știu ce oraș de nu știu ce profesor: „Ce-a fost scris pe copita calului lui Mohamed?“ Sau, „cu ce a mâncat Ștefan cel Mare mămăliga, cu lingura, cu furculița sau cu mâna...“, și altele de felul acestora...

Mai grozav ne apare bacalaureatul în legenda minoritară. Un adevărat balaur cu 7 capete, dintre care cel mai hădos e limba română. N'a căzut victimă bacalaureatului copilul unui mare naționalist ungar, numai pentrucă fiind întrebat care e feminismul dela cal, i-a acățat calului un „ă“ în coadă? Dar nepotul unuia care poartă un rol principal în partidul maghiar, n'a căzut cu toate că a știut d-zeește câte provincii are România și în ce provincie sunt așezați Bucureștii? Cum să nu cadă băiatul când i se pune o întrebare ca aceasta: „în ce zi a fost botezat un poet român de mâna a doua?“

Fantezia poporului face din fântar armăsar, iar inflăcărarea iredentistă maghiară aprinde paie ude. M'am convins zilele acestea, că nu e așa bacalaureatul precum i s'a dus fama. Vor obiecta unii, că bacalaureatul de anul acesta n'a fost ca și cel de anul trecut. Just. Dar nici cu mult nu s'a deosebit.

S'au prezentat în total 104 candidați, dintre cari 73 au ajuns la oral, (70%), Cel mai mare procent l-a dat clasa VII dela liceul „Moise Ni-

coară", Rezultatul final a fost că din 73 au căzut 12, iar unul n'a răspuns la apel. Adică din 104 candidați au trecut 57%. Cam mulți căzuți, vina însă e a lor căci s'au prezentat slab pregătiți. Comisia a dovedit multă înțelegere și indulgență.

Ne am silit să aflăm mediile generale. Cu greu am putut afla vre-o câteva. De remarcat că printre cei cu media mare sunt și de la liceul romano catolic. Să mai zăbier presa ungurească, că suntem xenofobi! Încă ceva. N'a lipsit nici obrăznicia. Unul a avut nerușinata îndrăzneală să afirme la lucrare, că *dacă s'ar scoate cuvintele ungurești din limba românească, Românii nu s'ar mai putea înțelege între ei*. Nu ne vine să credem, că ar fi făcut-o din neștiință, căci a fost printre elevii buni ai liceului romano catolic și știe destul de bineșor românește ca să nu afirme astfel de prapăstii.

## Coaliția târfelor

III.

Procesul presupusului viol a venit spre desbatere în ziua de 1 Iulie. Martorii acuzării au fost soții Roman — părinții elevei Boros Rozalia din cl. III. primară, cunoscătoare perfectă a o mulțime de detalii, de ordin sexual —, individul Nicolae Văduva, nașul de cununie al soților Roman și două femei de moravuri ușoare, traficate de codoașa Sofia Roman, năcută Maghiar. Martorii apărării, o „întreagă armată” de funcționari c. f. r. și p. t. t. cunoscuți ai acuzatului, ale căror depoziții clare și cinstitute au înlăturat din primul moment, acuzația de ordin atât de grav. Lovitură neașteptată pentru târfele coalizate au fost cele trei depoziții ale medicilor, cari au eliberat certificatele găsite la dosar și cari expun „cazul” tratat de ei, din punct de vedere științific.

De-asemena audierea dlui medic specialist S. Herson, consfințește depozițiile celor trei medici. Furtuna deslănțuită, ca o pedeapsă divină asupra târfelor șantajiste, aruncă de-odată un trăsnet! Este depoziția martorului Măra Ioan, gardian la închisoarea Arad, care nevoind să-și desmintă cinstea de țaran reținut în patimi de rând, aminteste mamei criminale o convorbire avută cu acuzatul, în timpul când era închis, din care onoratul tribunal a pecetluit definitiv rostul luării celor 50000 lei.

După formulele cerute de lege, s'a dat cuvântul avocatului apărării dl Jean Atanasiade. N'a fost în cele rostite de dsa, o pledoarie de formă, sau o tiradă sentimentală. N'a apărat pe acuzați cu armele întinse de

armata martorilor apărării, ci i-a scos nevinovați, prin duplicitatea depozițiilor celor coalizați, pentru stoarcerea sumei de 50000 lei și mai ales, bazat pe cuvântul medicilor, singurii hotărâtori a spune, dacă a putut avea loc faptul violului între datele arătate de reclamanti

În timpul judecării procesului redacțiile ziarelor „Erdélyi Hirlap” și „Aradi Közlöny” erau în febră. Nu interesa aci, care va fi soarta presupusului infractor, ci aceea a mea, ca „protector al infractorilor”. Nu putea pricepe Ghergheli și Kociși acestor redacții, cum am putut proteja o astfel de infracțiune, în mod dezinteresat, și nu am primit protecția tripoului din str. V. Alexandri, în schimbul căreia mi-se oferise 8000 lei lunar! Unul dintre acești doi amintți mai sus, știa de o declarație scrisă, de-a mea și, avea nevoie de anularea ei, numai printr'o sentință condamnatoare. N'au avut ferichia, ca și un gazetar român — pe care pleava ziarelor minoritare

spun despre el, că ar fi fals gazetar — să le între în rânduri, putând a fi taxat șantajist, pungaș de drumul mare, trișor și târfă.

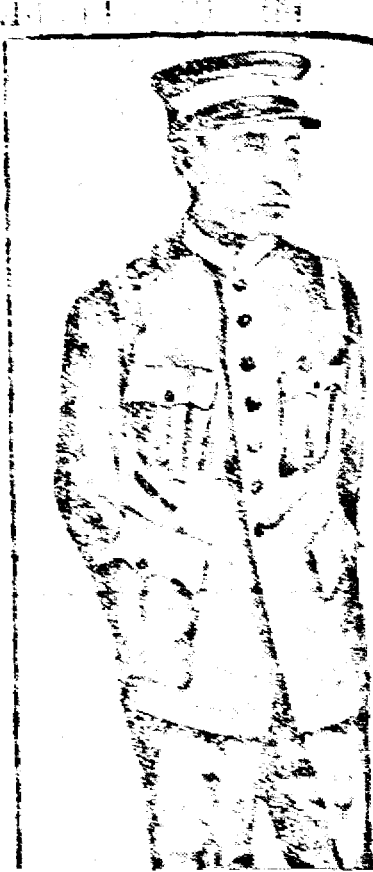
Ceitorii ziarelor minoritare, amintite mai sus, au cetit comentarea acestui proces, egal cu cea mai murdară înscenare, și s'au putut convinge de patima cu care a fost scris.

Nici măcar autorii nu și-au așternut numele sub aceste comentarii. Cu atât mai rău pentru aceia cari se consider urmași ai cavalerismului maghiar.

Între antreprenorii de cărciumi sistem soții Roman și aceea a unor tripouri de joc de cărți ca acela închis azi, din str. V. Alexandri, nu există nici o singură deosebire.

Cei din urmă au doar titlatura de ziaristi, uștând că pe cărțile de vizită să-și pună și pe acela de excroc, pentru a nu părea că fac parte din coaliția târfelor, așa cum i-am arătat eu în acest articol, pe care l declar încheiat. Al. Negură

## Dictatorul Mancuriei



Ciangh-Sue-Liang, actualul dictator al Mancuriei și fiul gen. Cao Cio-Lin, căzut victimă unui atentat în anul trecut, a ordonat constituirea unui tribunal care să descurse procesul în chestiunea uciderii tatălui său și în care sunt implicați ofițeri japonezi în frunte cu colonelul Kavamoto, învinuți ca autori ai atentatului.

— Sanatorul Therapia An. Str. I Vulcan 8. Telefon 8. Instalația cea mai modernă pe regiuni. Bucătărie dietetică. Taxe îngrijire cu vîpl și supraveghere medicală pe zi: cl. 450, cl. 350, cl. III. 250 lei.

## Răscoală în Ucraina.

Armata roșie dă foc satelor. — Țaranii ruși încearcă să treacă Nistrul.

Chișinău. — În regiunea ocașului Răvnița, din Ucraina, în dreptul comunei Reziua-Orhei, s'a auzit în cursul nopții trecute o canoană puternică.

S'a aflat, pe cale particulară, că țaranii s'au răscolat împotriva autorităților sovietice.

Armata sovietică a reprimat sângeros această rebeliune.

S'au dat foc și la câteva sate

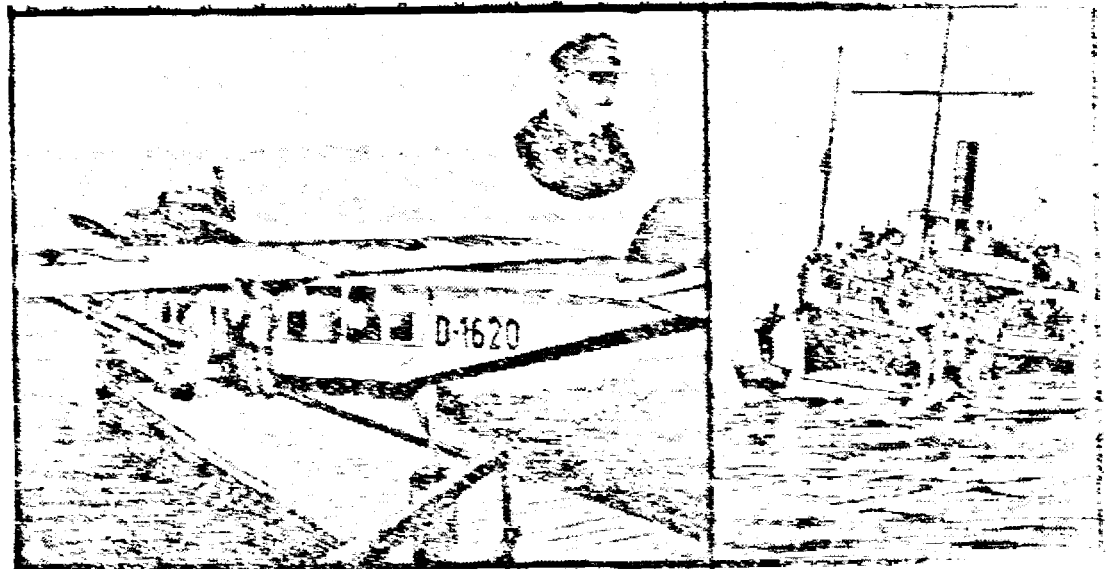
Numeroși locuitori au vrut să treacă în Basarabia, dar au fost oprți de gărzile roșii pe malul Nistrului.

## Un hidroaeroplan se prăbușește în lacul Bodensee.

Berlin. — Din Lindau se anunță, că un hidroaeroplan aparținând societății de navigație aeriană „Bodensee-Aerolloyd”, având pe bord 5 pasageri și echipajul necesar, vrând să scoboară seara pe lacul Bodensee, în apropiere de Lindau, în momentul când se găsea numai la câțiva metri deasupra apei, s'a prăbușit în apă. Accidentul a fost precedat de o puternică

detunătură, datorită probabil unei explozii pe motor, — după care hidroaeroplanul nu a mai putut sbura decât câteva minute.

Doi pasageri au putut să fie salvați din apă foarte grav răniți. Restul de 5 persoane ce se mai aflau pe bord, s'au înecat, cu toate ajutoarele ce au fost date în timp.



Cliseul nostru arată, la stînga, hidroaeroplanul care a participat la acțiunea salvării. În oval, pilotul înaintea de ascensiunea catastrofală; la dreapta locul accidentului cu un vapor de salvare și notătorii, cari au participat la acțiunea salvării.

### Cinematografele din Timișoara

CINEMA CETATE  
7-8 Iulie

CINE A UCIS?  
RĂZI PAIATA

CINEMA FABRICA  
7-8 Iulie

REGINA DIN SABA  
cu Betty Blyte.

CINEMA MEHALA  
7-8 Iulie

SUBMARINUL  
cu Jack Holt și Dorothy Revier.

# ȘTIRI DE TOT FELUL

## Timișoara.

### Interesant proces de divorț.

D. Nic. Petrovics, fost notar comun la Remetea, a intentat proces de divorț contra soției sale dna. Slesinger, diriginta of. poștală la Remetea, pe motiv, că în vremea când el, soțul, s-a retras pe teritoriul Iugoslaviei — fiind de naționalitate sârb-impună cu trupele sârbești, soția a refuzat să-l urmeze, chiar și după repetate invitații pe care le-a făcut mai târziu. — Prin procesul a ajuns în desbaterea Curții de apel, care respinge acțiunea soțului pe motivul, că soția nu poate fi obligată să urmeze soțul în țară străină, mai ales, — după cum se apără soția, — că soția refuză să piece într-o situație neplăcută.

### Accidentul unui biciclist

Zidarul Petru Gerzon din Moșona s-a oprit în fața unei vitrine privind obiectele expuse aci. Cu o mână ținea de bicicletă, iar în cealaltă avea un pachet. Căzându-i pachetul din mână Gherzon s-a împiedicat să-l ridice. În acel moment a trasă cu cai condusă de serviciu Ion Slezacsek a lovit pe zidar aruncându-l sub copitele cailor. Zidarul suferind grave leziuni corporale, a fost internat în spital.

### Un sfert de milion uitat în gară.

D. colonel Ion Dumitrache, comandat bat. II. de vânători de munte dela Caransebeș, venind dela Orașu a intrat în sala de așteptare cl. II. din gara Domnița Elena așteptând expresul dela ora 7 seara spre București. Colonelul avea mai multe pachete între cari unul care conținea 231.000 lei și pe care l-a depus pe bariera oglinzii din sala de așteptare. La intrarea expresului în gară, colonelul și ordonanța au apărut repede în mâini pachetele și au căutat să-și asigure un loc confortabil în tren.

După ce se îndepărtase binișor de Timișoara, colonelul observă lipsa pachetului cu bani. Repede trase alarma de alarma, dar trenul n-a oprit decât la Lugoj. Pe distanța dela Timișoara și până la Lugoj colonelul a aruncat în gări câte o scrisoare în care cerea să se cerceteze cazul și să se ia în primire banii uitați în gara dela Timișoara.

Se fac intinse cercetări pentru descoperirea persoanei care a ridicat pachetul și care, așa se pare, refuză să-l predea.

## CINEMA ELISABETA

Azi d. m. la orele 5, 7 și 9 1/2  
PREMIERA

## IVANGOROD

Prețurile de intrare: 10, 15, 20 și 25 L.

## CINEMA MALUL MURESULUI

Azi, orele 9 1/2 seara

## DEMONUL

Prețuri ieftine.

### Căile ferate române vor rămâne deficitare.

Experții francezi dela căile ferate, d-nii Lerverve și Lasserre au depus un raport d-lui ministru Madgearu. În acest raport se arată că rezultatele traficului pe primete patru luni din anul acesta sunt îngrijorătoare. Experții se îndoiesc de posibilitatea ca încasările pe anul acesta să depășească încasările de anul trecut cu un miliard două sute de milioane, așa cum s'a prezăcut. Incasările nu vor depăși decât cu cel mult două sute de milioane.

Oricâte economii bugetare se vor realiza, deficitul căilor ferate nu va putea fi înlăturat în nici un caz ci cel mult scăzut dela două miliarde, cât a fost anul trecut la un miliard.

### Noua magazie de ghetă

Orice ghetă pentru bărbați și femei, se execută excelent și cu 25 la sută mai ieftin decât oriunde. — Reparații încă facem tot cu 25 la sută mai ieftin.

**BELA MILOSZAV**  
Timișoara, strada Helvet Nrml 1.

### Uzină pt. reparația cauciucurilor de automobil, mantale

și furtuni, vulcanizare cu aburi. **Jacob Steiner**  
ARAD, Strada Cantacuzino No. 53—55.  
Tot aci se pot procura cauciucuri „Semperit” pt. automobile.

### Francisc Rudkowski, Arad, str. Vic. Babeș 22.

Fabrică pt. articole de metal, aramă și de mașini. Atelier de cazangerie și turnătorie.

**Fabrică:** aranjamente pt. fabricarea spirtului, pt. destilarea vinului și licherului, aparate de extragere, aranjamente pt. fabricarea de zaharicale, de vopseli și scrobeală, aranjamente de fabrică, mașini vinicole și pt. fabricarea berii.

**Face reparații** cu specialitate la mașini economice și de mori, șlefuirea și dintarea sulurilor de moară, perforarea motoarelor și a sulurilor la mașini cu aburi, executarea a totfelului de lucrări de mașini și cazangerie, ține în depozit diverse obiecte turnate din aramă și din fer

x Incepând cu ziua de azi cafelele arădane „Dacia” și „Ordșenească” vor avea o interesantă senzație: în ambele localuri în fiecare seară vor concerta cu schimbul Iazzband-ul rusec cu renume mondial dela „Caffé Sachet” din Viena și excelenta și agreata orchestră alui Frauz Vörös. — Azi, Duminică seară la „Orășenească” concieriază orchestra rusească, iar la „Dacia” orchestra lui Franz Vörös.



**Piane**  
și pianine  
ieftine,

calitate mijlocie, precum și mare asortiment în sistemele mondiale satisfăcând gusturile cele mai rafinate. — Reprezentanță de fabrica. Prețuri originale. Condițiuni favorabile de plată.

**L. FAIX, magazine de piane**

Arad strada Consistorului No 25  
Reparații, acordări se execută precis.

x Dr. Haber gynecolog și mamox s'a mutat în Str. Românului No. 18. (Zrinyi-u.) ord : 10—113—5.

x Știre medicală. Drul Gheorghe Kabdebo, medic, aduce la cunoștința on. dsale pacienți, că până la 15 l. crt. dsa va petrece în străinătate.

Cumpărați ceasornice și juvaerice la firma **Csáky** vis-a-vis biserica Lutherană, Arad

### UNELTE de tot felul

mașini de gătit, mașini de spălat, articole de agricultură etc., recomandă :-:

**OTTO SCHERTER, fierărie**  
Timișoara I Eminescu 6.

Diverse lucrări de construcții cu prețuri ieftine precum și mobile în stilul cel mai frumos execută

### ADAM HIRSCH

tâmplar  
LUGOJ, Strada Mihai Viteazul 11.

## Diverse știri din Arad

— Aflăm cu multă plăcere știrea, despre serbarea căsătoriei diui judecător Aurel Sirban, cu grațioasa dșoară Viorica Mager, care va avea loc Duminică, 7 Iulie a. c., în comuna Hăimăgiu. — Transmitem tinerei perechi sincerile noastre urări de fericire.

— În seara zilei de 5 Iulie a fost prinsă în flagrant de furt individă Dema Vilma din piața Ștefan cel Mare No. 1, care în fața circuitului a furat din buzunarul lui Lévy Mihai suma de 500 Lei. Numița a fost înaintată Parchetului.

### Aparate fotografice

### și cu plătire în rate.

Depozit de cele mai excelente produse mondiale cu prețurile cele mai ieftine

**AGFA**  
IMPERIAL  
GEVAERT  
MIMOZA

plăci, filmuri, hârtie și diverse articole fotografice. Hârtie specială pt. fotografiere dela 50 lei în sus. În provincia trimitem gratuit catalog de prețuri.

Atelier optic instalat cu forță motrică.

### „OPTICUM“

Stefan Kuu, Arad. Bulev. Reg. Maria 18.

### Depozit de bere

### „Porter“

ARAD.

Strada Gr. Alexandrescu I.

Bere „Casino de Timișoara“

Bere „Record Specială Timișoara“

Bere „Englisch Porter Timișoara“

### Călcătorie Express!

Cu mașină americană cu aburi calcă în 15 minute un costum barbătesc pentru 80 lei. Vapsitoria, curățatoria chimică și spălătoria cu aburi

### Ioan Mobil

Lugoj, str. Bisericii No. 6.  
N. B. La nevoie, se poate și aștepta.

## Programul monden al Barului-Varieteu dela Malul Mureșului:

Brusko and Orșola. atracție de dans italian, Nilskaja, baierină, Miss B. lassy. comic român-german-maghiar, Jocy imitator feminin berlinez, Anita-Damora-Zizy, dansatoare soliste. Jazz-Band The Ser Boy's. — După program dans de parchet.

◆ Intrarea liberă! ◆

Prețuri normale de cafeana. Inceputul seara la orele 11.

**Mica publicitate**

Ghete vopsește în orice culoare  
Josif Kókay pantofar, Timișoara, II,  
Str. Gărei 8.

De inchiriat o locuință cu una  
cameră, bucatărie etc. A se adresa  
la proprietarul casei Arad, Str.  
Numa Pompiliu 23.

**Casa de sticlă „Cristal“**

Arad, Str. Meșianu 4.

Vinde sticle, porcelane, lămpi etc.,  
cu cele mai ieftine prețuri de zi.  
Incadrare de tablouri.

**Francisc Novac, tapiter**

PIAȚA CATEDRALEI No. 6.

Pregătește cele mai bune  
și cele mai ieftine otomane,  
divane, etc.

**Dormitoare**

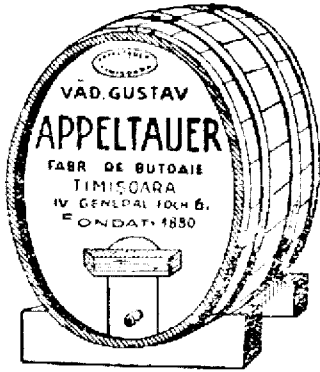
din lemn tare de calitate. I-mă cu pre-  
țuri ieftine se capătă la fabrica de  
mobile SIEBOLD, Timișoara, II,  
Str. Telegrafului 19, Telefon 6-99.

**Tocilăria din Arad**

Piața Avram Iancu (vis-à-vis de  
firma Hoffman) am mutat-o în  
Str. M. Corvin 2, unde execut lu-  
crări cu cea mai mare specialitate și  
cu prețuri foarte ieftine. Rog bine-  
voitorul sprijin:

**Carol Szeltmann.**

Fondat în anul 1880



Telefon: N-rul: 907.

Văd. Ini

**Gustav Appeltauer,**  
fabrică de butoaie, Timișoara, IV,  
Strada Fröbl 6.

Depozit permanent de butoaie și căzi de  
stejar uscat garantat pentru vin, spirt și  
rachiu. Fabricarea în orice mărime de aran-  
jamente de fabrici și butoaie de magazii.  
Execuție ireproșabilă. Prețuri convenabile.  
Posesor a mai multe premii!

**Mutare de local**

Aduc la cunoștința mult stim. doamne  
și a on. public, că

**salonul meu de  
coafat pt. doamne**  
aranjat cu tot confortul modern, con-  
form petențiilor celor mai delicate,  
I-am deschis în localul  
Cazinoului

Totodată am deschis un salon spe-  
cial cosmetic și pedicur. Lucrez cu  
cele mai excelente vopsele pt. păr,  
cu prețuri foarte ieftine. Aduc la  
cunoștința on. public, că tot aci am  
deschis și un salon igienic de frizerie  
pentru bărbați. Rog binevoitorul  
sprijin al on. public

**I. WEINDORFER**

Se primesc ucenici și ucenice.

**Cămăși bărbătești,**

pălării moderne, pălării de pae,  
costume de baie, ciorapi, mă-  
nuși, cravate, combineuri de  
mătăasă cu prețurile cele mai ieftine se pot procura dela firma  
Szücs, Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 63/65. vis-a-vis de gara  
Podgoriei.  
Pentru funcționari și ceferiști mari reduceri la prețuri.

**Saci din 4 ite**

poneve, sfoară Manila au  
sosit și se capătă la firma

**Carol B. Reich Fii**

Arad, Bulevardul Regina Maria No. 15.



**Pomada Jahner** curățește zgrăbunțele  
petele, făcând fata și  
bărbia curată și catifelată.

**Pudra Jahner** e cea mai bună pudră.

**Săpunul Jahner** e cel mai potrivit la  
amintitele articole.

De vânzare la

**Farmacia Rudolf JAHNER**  
Timișoara-Fabrică, str. principală 21.

**Magazin de mode PARIS**

Arad, Bul. Regina Maria No. 2-4.

Confecțiuni de dame. Mătăsuri și blănuri

Creațiuni de mode cele mai noi.

IIIIIIIIIIIIIIIIIIII

PALATUL NEUMAM

Cel mai sigur mijloc pentru stărpirea peronosporei și a  
a orice fel de insecte vătămătoare (moli, etc.) servește

**NOSPRASEN**

mixtură de piatră vânăta și arsenic preparată în fabrică  
Contra făinei de carii cel mai sigur efect ilare

**SOLBAR**

De vânzare la: Carol Feszler în Măderat, Asociația  
economilor în Arad, Paul Erdős, băcănie, Arad, Ludo-  
vic Färber, Arad. ROMANIL S. A. TIMIȘOARA.

**Uși, ferestri, mobile separate și mobilier complet  
dormitoare, bucatării**

din lemn de fag cu garanție cu plătare în rate săptămă-  
nănale sau lunare mai ieftin de vânzare numai la

**R. WINKLER, măsar**

TIMIȘOARA, FABRICA, Strada Buziașului 12. (la  
stația finală a tramvaiului electric No. 2.)

Haine pt. domni, băieți și copii  
cu prețuri foarte ieftine, de vânzare numai la

**MAURITIU HOFFMANN**

Timisoara-Cetate, Str. Vasile Alexandri No. 8.  
Secțiune specială pt. măsură. — Condițiuni favorabile de plătare.

**Sandale de vară**

(opinci împletite), ghete din material exce-  
lent, cu prețuri ieftine, precum și repa-  
rația acestora cu specialitate se execută la  
pantofăria domnească „ELIDA“ Arad, Str. Cogălniceanu 3.

Tipogr. „Voința Poporului,”

**BUICK****G.M.C.**

camioane rapide cu 6 cilindri  
Reprezentanță generală și depozit

**Kovács**

garaj de automobile și fabrică  
trăsuri

TIMIȘOARA

IV, Strada General Foch

**Dormitoare moderne**

din lemn de plop cu prețuri  
tabile. Tot aci se capătă  
noare din lemn tare filungat  
12.000 Lei.

**MIHALECZKY,** măsar de  
Arad, Str. Sarmiseghetuzai  
(Aranykéz-u.) Ucenic se prim

**Atelier de corsete moderne**

pt. femei. Orice lucrare în  
specialitate se execută cu  
normale. Reparații se efectuează  
precădere.

**ELISABETA SZIGETI**

Timișoara, II, Str. Dacilor

**Salon de coafat  
pentru doamne**

**Timișoara-Fabrică**  
Bul. Andrássy 16.

Dacă doriți să aveți  
bună și ieftină, nu  
cheltuiți ca să primiți

fabrica de mo  
**Iosif Székely**

LUGOJ,  
Str. Regele Ferdinand

**Atențiune**

Prima pantofarie de LU  
**COSTICA VASIL**

STR. SAGUNA 5.

confectionează cel mai moderne  
materiale superioare și în prețuri  
reduse. Tot aci se capătă și  
asortați la cojoarea ghetelor

**Mare asortiment  
de diverse vetre de fer**

ieftine se află de vânzare  
la singurul fabricant:

**KONRAD MÜLLER**

lăcătuș pt. clădiri și de specialitate  
Timișoara-Iosefin, Str. Fröbl

Tâmplar de construcții și de  
primește spre executare  
lucrări în această specialitate  
tate cu prețurile cele  
mai convenabile.

**Gheorghe Wagn**  
LUGOJ. STR. BOCȘEI 14